

是论只在。未知天下之势。一劫。苏秦之说六。惠正如此。

富相六国之策。万万无出于燕韩。魏者。一计不出此。而国相屠余。

六国之患。何至于斯。读之可发一笑。

——清·吴楚材著·古文观止

课内课外丛书

配合人教版最新教材

# 高中文言文译释·高二

苗金德

编著

经典点评

课文译注

课文赏析

课后答案



上海科学技术文献出版社

课内课外丛书

1+1

高中文言文译释

高二高

苗金德 编著

上海科学技术文献出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

1+1高中文言文译释. 高二 / 苗金德编著. —上海: 上海科学技术文献出版社, 2004. 8  
(课内课外丛书)  
ISBN 7-5439-2342-4

I. 1. . . II. 苗. . . III. 文言文—高中—教学参考资料 IV. G634. 303

中国版本图书馆CIP数据核字(2004)第051533号

责任编辑: 忻静芬

封面设计: 逸飞视觉设计

## 1+1高中文言文译释 高二

苗金德 编著

\*

上海科学技术文献出版社出版发行  
(上海市武康路2号 邮政编码200031)

全国新华书店经销

江苏常熟人民印刷厂印刷

\*

开本890×1240 1/32 印张9.375 字数260 000

2004年8月第1版 2004年8月第1次印刷

印数: 1—6 000

ISBN 7-5439-2342-4 / G · 607

定价: 16.00元

## 编写说明

古诗文是我国传统文化中的一枝光彩耀眼的奇葩,是中学语文实施素质教育的好教材。千百年来,它陶冶着人们的情操,培养着人们的志趣,提高和完善着人们的文化修养。而一个人的文化修养,或者说人文底蕴,说到底更多地来自我国古代文化,尤其是古诗文。新颁布的课程标准和考试大纲对古诗文的学习又提出了更高的要求,一是教材中古诗文的篇目增多,二是高考中古诗文所占的分值增加。

古诗文难学,因此对学生而言,选一本合适的古诗文的译本很重要,这种译本不仅要求能有准确到位的译文,还应该包括与课文相关的诸多方面,如知识归类、练习测试、拓展提高等,这样既有助于学生学好教材中的诗文,又有利于拓宽阅读视野,提高古诗文的阅读能力;既有助于平时的学习和考试,又有利于最后的高考和对人的终极关怀。鉴于此,特编写这套课内课外丛书。

本丛书编写以教育部颁布的新课程标准为导向,以人民教育出版社出版的高中语文教材为依据,做到理念现代、编写科学,实实在在地服务于高中学生。

丛书分为三册,高一年级册、高二年级册和高三年级册,每册以篇为单位,分为课文阅读和拓展阅读两部分,其中课文阅读包括经典点评、课文精华、课文译注、课文赏评、课后答案、课文检测等六部分;拓展阅读包括注释、训练、答案和译文等四部分。其中需要特别说明的是:经典点评,是古代名家如金圣叹、吴楚材等对古文的评价,非常有助于我们深入阅读、深层理解,这是其他译本所没有的,是本书最出新、最得意的地方。课后答案,是对课文后

的练习进行详细的解答,既讲究方法又提供答案,目的是让学生在阅读和做题时少走弯路,提高学习效率。拓展阅读,是课文阅读的有效拓展和延伸,因此所选的古文与课文有着这样那样的联系,或相似,或相关,同时为了让学生尽可能地理解这篇古文,编写时还精心地设计了练习,并提供详细的答案和完整准确的译文。

本书是丛书的第二册,适用于高中二年级学生。本书除收入高二年级课文中所有的文言文之外,还收入了所有的古诗词,因此容量很大。其实整个高二年级语文的主要任务就是学习古诗文。愿本书成为同学们学习和考试的良师益友。

本书的“出格、创新与高书一筹”,除编者对新课标有深刻的理解外,还在于吸收古人和今贤的成功做法。在此对他们谨表诚挚的谢忱!

编者

2004年7月

高二



# 目 录

## 第 三 册

<b>1</b> 《诗经》三首		1
卫风·氓		2
秦风·无衣		4
邶风·静女		6
<b>1</b> 离骚(节选)	屈 原	9
<b>3</b> 孔雀东南飞(并序)		16
<b>4</b> 汉魏晋五言诗三首		34
迢迢牵牛星		34
短歌行	曹 操	36
归园田居	陶渊明	39
<b>1</b> 梦游天姥吟留别	李 白	42
<b>6</b> 琵琶行(并序)	白居易	47
<b>1</b> 近体诗六首		56
山居秋暝	王 维	56
登高	杜 甫	58
蜀相	杜 甫	59
石头城	刘禹锡	61
锦瑟	李商隐	62

书愤	陆 游	64
<b>8</b> 词七首		69
虞美人	李 煜	69
雨霖铃	柳 永	71
念奴娇 赤壁怀古	苏 轼	73
鹊桥仙	秦 观	76
声声慢	李清照	77
永遇乐 京口北固亭怀古	辛弃疾	79
扬州慢	姜 夔	82
<b>9</b> 六国论	苏 洵	87
拓展阅读 六国之灭	洪 迈	97
<b>10</b> 游褒禅山记	王安石	100
拓展阅读 王安石传	《纲鉴易知录·宋纪》	109
<b>11</b> 伶官传序	欧阳修	112
拓展阅读 宦者传论	欧阳修	121
<b>11</b> 石钟山记	苏 轼	124
拓展阅读 辨石钟山记	李 渤	133
<b>11</b> 项脊轩志	归有光	136
拓展阅读 沧浪亭记	归有光	144
<b>14</b> 五人墓碑记	张 溥	147
拓展阅读 周顺昌传	《明史》	157
<b>15</b> 登泰山记	姚 鼐	160
拓展阅读 游小盘谷记	梅曾亮	168
<b>14</b> 病梅馆记	龚自珍	171
拓展阅读 谢灵运传	《南史》	178

## 第四册

<b>1</b> 陈情表	李 密	180
拓展阅读 泷冈阡表	欧阳修	189
<b>2</b> 祭十二郎文	韩 愈	192
拓展阅读 柳子厚墓志铭	韩 愈	202
<b>2</b> 愚溪诗序	柳宗元	206
拓展阅读 钴姆潭西小丘记	柳宗元	215
<b>4</b> 前赤壁赋	苏 轼	218
拓展阅读 后赤壁赋	苏 轼	226
<b>5</b> 逍遥游	《庄子》	230
拓展阅读 庖丁解牛	《庄子》	238
<b>6</b> 滕王阁序	王 勃	242
拓展阅读 春夜宴从弟桃李园序	李 白	253
<b>1</b> 柳毅传	李朝威	255
拓展阅读 南城人	《吕南公集》	270
<b>8</b> 促织	蒲松龄	274
拓展阅读 越巫	《新世说》	289





## 《诗经》三首

### 诗词精华

总角之宴，言笑晏晏。信誓旦旦，不思其反。  
王于兴师，修我甲兵，与子偕行！  
静女其娈，贻我彤管。彤管有炜，说怿女美。

### 诗题全解

《诗经》是我国最早的一部诗歌总集，共收录周代诗歌 305 篇。原称“诗”或“诗三百”，汉代儒生始称《诗经》。现存的《诗经》是汉朝毛亨所传下来的，所以又叫“毛诗”。

《诗经》可分成风、雅、颂三类。“风”包括周南、召南、邶、鄘、卫、王、郑、齐、魏、唐、秦、陈、桧、曹、豳等 15 国风，大部分是黄河流域的民歌，小部分是贵族加工的作品，共 160 篇。“雅”包括小雅和大雅，共 105 篇。“雅”基本上是贵族的作品，只有小雅的一部分来自民间。“颂”包括周颂、鲁颂和商颂，共 40 篇。颂是宫廷用于祭祀的歌词。一般来说，来自民间的歌谣，生动活泼，而宫廷贵族的诗作，相形见绌，诗味不多。

# 氓

卫 风

## 诗译注

氓之蚩蚩，抱布贸丝。匪来贸丝，来即  
那个老实忠厚的农家子，抱着布来换丝。原来不是来换丝，找

我谋。送子涉淇，至于顿丘。匪我愆期，  
我商量婚姻事。我曾送你渡淇水，直到顿丘才告辞。并非我要拖日子，

子无良媒。将予无怒，秋以为期。氓(méng): 民。  
你无良媒来联系。请你不要生我气，把秋天订为婚期。蚩蚩(chī chī):

忠厚的样子。匪: 非，不是。即: 就。愆(qiān): 拖延。将: 请，愿。

乘彼墉垣，以望复关。不见复关，泣涕  
我曾登那倒塌的墙，遥望复关盼情郎。没看见复关有人来，眼泪

涟涟。既见复关，载笑载言。尔卜尔  
簌簌地掉下来。终于见郎从复关来，有笑有说心欢畅。你快回去占个

筮，体无咎言。以尔车来，以我贿迁。  
卦，没有不吉利的预兆。你用车子来接我，我带上财物嫁给

你。墉(guī): 毁坏，倒塌。一说，“危”，高。载: 一边。筮(shì):  
用着草的茎占卦。体: 卜筮的卦象。咎: 灾祸。贿: 财物。

桑之未落，其叶沃若。于嗟鸠兮，无  
桑叶未落密又繁，又嫩又润真好看。唉，斑鸠小鸟儿，见  
食桑葚。于嗟女兮，无与士耽。士之耽  
了桑葚别嘴馋。唉，年青姑娘们，见了男人别胡缠。男人沉溺在爱

兮，犹可说也。女之耽兮，不可说也。 [沃若：  
 情里，还可以脱身。女人若是恋上男人，撒手摆脱难上难。] [润泽

的样子。于嗟：叹息。于、通“吁”。士：  
 男子的通称。耽：沉溺。说：通“脱”。]

桑之落矣，其黄而陨。自我徂尔，三岁食  
 桑树萎谢叶落净，枯黄憔悴任飘零。自我到你家来，多年吃苦

贫。淇水汤汤，渐车帷裳。女也不爽，士  
 受寒贫。淇水滔滔送我回，溅湿车上布帘。我做妻子没过错，是你男人  
贰其行。士也罔极，二三其德。 [陨：落。徂尔：嫁到你  
 太无情。真真假假没定准，他的感情经常改变。] [家。徂，往。三岁：多

年。渐：溅湿、浸湿。]  
 贰：不专一，有二心。]

三岁为妇，靡室劳矣，夙兴夜寐，靡有朝

结婚多年守妇道，我把家事一肩挑。起早睡晚，没有一天不是

矣。言既遂矣，至于暴矣。兄弟不知，咥  
 这样。你的心愿已经满足了，面目渐改施残暴。兄弟不知我处境，见  
其笑矣。静言思之，躬自悼矣。 [室劳：家里  
 我回家哈哈笑。静思默想苦难言，只有独自把心伤。] [的劳苦活

儿。遂：顺心，满足。暴：虐待。咥：讥笑的样子。]  
 躬：这里是音节助词，没有实义。躬：自身。]

及尔偕老，老使我怨。淇则有岸，隰

原想白头到老，但相伴到老将会使我怨苦。淇水虽宽有堤岸，沼

则有泮。总角之宴，言笑晏晏。信誓旦旦  
 泽虽阔有边涯。回顾少年愉快地玩耍，想你言笑多温雅。海誓山盟还

，不思其反。反是不思，亦已焉哉。 [及：  
 在耳，谁料到你竟会变心。违背誓言，你不顾旧情，那就算了吧。] [同。

隔(xī): 低洼的地方。泮(pàn): 通“畔”, 岸边。总角: 指少年时代。晏晏: 欢乐的样子。焉哉: 相当于“了吧”。

## 诗 赏 评

《氓》是一首叙事诗。作者顺着“恋爱婚变决绝”的情节线索叙事,通过写女主人公被遗弃的遭遇,塑造了一个勤劳、温柔、坚强的妇女形象,表现了古代妇女追求自主婚姻和幸福生活的强烈愿望。

第一、二章追述恋爱生活。女主人公“送子涉淇”,又劝氓“无怒”;“既见复关,载笑载言”,是一个热情、温柔的姑娘。第三、四、五章追述婚后生活。第三章,以兴起,总述自己得出的生活经验:“于嗟女兮,无与士耽!”第四章,以兴起,概说“三岁食贫”,“士也罔极,二三其德”。第六章表示“躬自悼矣”后的感受和决心:“反是不思,亦已焉哉!”

诗的第三、四章用起兴的手法,用自然现象来对照女主人公恋爱生活的变化,由起兴的诗句引出表达感情生活的诗句,激发读者联想,增强意蕴,产生形象鲜明、诗意盎然的艺术效果。有人认为,用桑叶嫩绿而枯黄来比喻恋爱生活由幸福而至痛苦,这种兴兼有比的特点,更富有艺术魅力。

## 无 衣

秦 风

## 诗 译 注

岂曰无衣？与子同袍。王于兴师，修我戈

怎能说没有衣裳？和你合穿同一战袍。君王要起兵，修整好戈和

矛，与子同仇

！

矛，和你一样同仇敌愆！

袍：长袍。白天当衣服，夜晚当裤子，相当于现在穿的被风或斗篷。王：指秦王。于：助词。

岂曰无衣？与子同泽。王于兴师，修我矛戟。  
怎能说没有衣裳？和你合穿同一衬衣。君王要起兵，调整好矛和

戟，与子偕作！  
和你共同作准备！

【泽：内衣。戟(jǐ)：

长柄武器。】

岂曰无衣？与子同裳。王于兴师，修我甲兵。  
怎能说没有衣裳？和你合穿同一下衣。君王要起兵，调整好铠甲

兵，与子偕行！  
和兵器，和你共同上前线！

【甲：铠甲，古代军人穿

的护身衣服。兵，兵器。】

## 诗赏评

《无衣》是秦国人民抗击西戎入侵的军中战歌。全诗共三章，章与章句式对应；诗句大同而小异，在重章复唱中诗意递进。一边歌唱，一边行军，一往无前。

第一章，统一思想。当时军情紧急，一时难以备全征衣。“无衣”，这是实写。也可以理解为夸张的写法，为国征战，不计衣物不全的困难，“与子同袍”，与战友共用一件战袍。“王于兴师”，大家就急忙修理好“戈矛”。为什么大家能够克服困难、团结备战呢？“与子同仇！”大家认识到，仇敌是共同的，必须一起抗击共同的敌人。第二章，统一行动。“与子同泽”，“修我矛戟”。大家一起行动起来，“与子偕作”，投身到征战中。第三章，一起上战场。“与子偕行”，激昂高歌，团结对敌，奔赴战场。

《无衣》表现了奴隶社会时期人民保家卫国、团结对敌、英勇献身的思想感情，真实感人，慷慨雄壮，确是一首充满民族精神而又富有艺术魅力的古代军歌。

# 静 女

邶 风

## 诗 译 注

静女其姝，俟我于城隅。爱而不见，搔  
闲雅姑娘真美丽，在城上的角楼里等我。故意逗人不露面，我抓

首 踟蹰。〔姝(shù): 美丽。踟蹰〕  
着头皮来回着急。〔chí chū): 犹踟徘徊。〕

静女其变，贻我彤管。彤管有炜，说怿  
闲雅姑娘真美丽，送我笔管红艳艳。红色笔管色彩鲜亮，漂亮的

女 美。〔变(luàn): 美好。说: 通〕  
彤管真让人喜爱。〔“悦”。“怿”: 喜爱。女: 指彤管。〕

自牧归荇，洵美且异。匪女以为  
从野外采来茅草芽送给我，嫩芽确实美而且好得出奇。不是嫩芽

美，美人之贻。〔牧: 郊外田野。归: 通“馈”，赠。荇: 茅  
有多美，只因为是美人送的。〔草芽。洵: 实在，诚然。女(rù): 指“美”。〕

## 诗 赏 评

《静女》以第一人称“我”(男青年)写一次恋人的约会。全诗三章。一章重在写场景，两章重在写心理。

第一章，写姑娘约“我”在城墙角落相见，却一直不出现。急得“我”抓耳挠腮，不断徘徊。

第二章，写男青年在等待中想起姑娘那么漂亮，送给自己的“彤管”那么好看，令自己陶醉。

第三章，写男青年又想起姑娘送给他的“荇”，既好看又奇异，

自己特别喜爱,因为其中蕴含姑娘相赠的情意,“美人之贻”。

第一章写青年之急,第二章写青年之恋,第三章写青年之诚。作者由静女而彤管,由蕤而静女之情,把人物、情巧妙地融合起来,表现了男青年热烈而纯朴的恋情。男青年的形象活灵活现,他的恋情也真实感人。此外,诗歌采用重章复唱,巧妙地选用细节,风格朴实,也增添了艺术魅力。

## 课后答案

一、《氓》在对比中怎样描写女主人公和氓的性格?女主人公从自己的遭遇中认识到了什么?

第一问,女主人公自身婚前婚后形成对比。婚前,“总角之宴,言笑晏晏”,“不见复关,泣涕涟涟。既见复关,载笑载言”,“我”纯真、热情。婚后,“夙兴夜寐,靡有朝矣”,“静言思之,躬自悼矣”,辛苦而又蒙受耻辱。更突出的是思想上起了深刻的变化:“于嗟女兮,无与士耽!”“女之耽兮,不可说也!”前后恋爱、生活的对比,思想感情的对比,表现了女主人公的性格特点和性格变化。氓,婚前婚后也形成对比。婚前,“氓之蚩蚩”;婚后,“女也不爽,士贰其行”,“言既遂矣,至于暴矣”,他“二三其德”,甚至凶暴起来。

第二问,在恋爱、婚后生活的对比中,女主人公认识到了在恋爱、婚姻生活中男女是不平等的,并从痛苦生活经历中得出教训:“于嗟女兮,无与士耽!士之耽兮,犹可说也。女之耽兮,不可说也!”她悔恨多于哀伤,决绝而不留恋:“反是不思,亦已焉哉!”表现出她清醒、刚烈的性格特点。

二、分析用兴的艺术效果,要联系思想内容,激发读者的联想。《氓》中第三、四章用了兴的手法。第三章,前四句“桑之未落,其叶沃若。于嗟鸠兮,无食桑葚”。桑叶鲜嫩,告诫斑鸠不要贪吃桑葚。这与后面六句劝说“于嗟女兮,无与士耽”形成对照,诗意是相连的。

第四章,前两句“桑之落矣,其黄而陨”,叶由嫩绿变为枯黄,

这与士“信誓旦旦”变为“士贰其行”相对照，含有隐喻。

第三、四章起兴的诗句，用自然现象来对照女主人公恋爱生活的变化，由起兴的诗句引出表达感情生活的诗句，激发读者联想，增强意蕴，产生形象鲜明、诗意盎然的艺术效果。有人认为，用桑叶嫩绿而枯黄来比喻恋爱生活由幸福而至痛苦，这种兴兼有比的特点，更富有艺术魅力。

三、《无衣》起句含反问语气：“岂曰无衣？”这就加强了语意和语气。答句中“同袍”“同泽”“同裳”，表现了团结互助、坚决豪迈的军威。末句“与子同仇”，统一思想认识，同仇敌忾；“与子偕作”，备战时步调一致；“与子偕行”，出征时统一行动，奋起作战。这是一首出征三部曲，是爱国主义的军歌。

四、把《静女》改写成白话诗，语言要精练，有节奏，大体押韵，还要符合原诗的风格。把《静女》改写成小故事，语言要活泼，有文采，增添必要的细节描写。





# 离骚(节选)

屈原

## 诗词精华

长太息以掩涕兮，哀民生之多艰。  
亦余心之所善兮，虽九死其犹未悔！  
伏清白以死直兮，固前圣之所厚。  
虽体解吾犹未变兮，岂余心之可惩。

## 诗题全解

屈原(约前 340—约前 278)，战国后期政治家，中国历史上第一个伟大的爱国诗人。名平，字原，楚国人。初辅佐怀王，任左徒、三闾大夫。顷襄王时被放逐，长期流浪沅湘流域，得以接近人民生活，对黑暗现实愈益不满。后因楚国政治腐败，首都郢亦为秦兵攻破，深感无力挽救楚国的危亡，政治理想无从实现，遂投汨罗江而死。

“骚体”形式，吸收民间文学艺术营养，以优美语言及丰富想象，溶化神话传说，塑造出鲜明的形象，富有积极浪漫主义精神，影响后世文学创作。《汉书·艺文志》著录《屈原赋》二十五篇，其书久佚，今人所见屈原作品，皆出自西汉刘向所辑《楚辞》。

高二

